

# beper

|    |  |         |
|----|--|---------|
| IT | BARBECUE ELETTRICO CON COPERCHIO         | pag. 2  |
| EN | ELECTRIC BARBECUE WITH LID               | pag. 6  |
| FR | BARBECUE ÉLECTRIQUE AVEC COUVERCLE       | pag. 10 |
| DE | ELEKTROGRILL MIT DECKEL                  | pag. 14 |
| ES | BARBACOA ELÉCTRICA CON TAPA              | pag. 18 |
| GR | ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΜΕ ΚΑΠΑΚΙ | pag. 22 |
| RO | GRĂȚAR ELECTRIC CU CAPAC                 | pag. 26 |
| CZ | ELEKTRICKÝ GRIL S VÍKEM                  | pag. 30 |
| NL | ELEKTRISCHE BARBECUE MET DEKSEL          | pag. 34 |
| PL | GRILL ELEKTRYCZNY                        | pag. 38 |
| LV | ELEKTRISKAIS BARBEKJŪ GRILS AR VĀKU      | pag. 42 |
| RS | ELEKTRIČNI ROŠTILJ                       | pag. 47 |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig. A

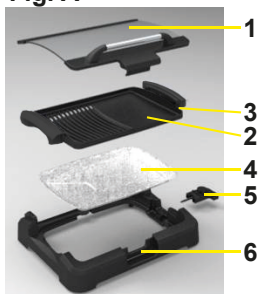


Fig. B



Fig. C



Fig. D



Fig. E



Fig. F

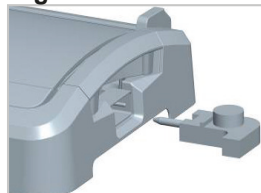
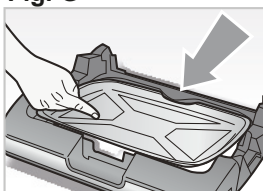


Fig. G



Cod.: 90.871

Class I   

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

#### Descrizione del prodotto Fig.A

1. Coperchio
2. Piastra antiaderente removibile
3. Ingresso per termostato
4. Vassoio raccogli grasso
5. Termostato
6. Base

#### Istruzioni d'uso

Il prodotto è concepito per esclusivo uso domestico. Non utilizzare il prodotto in esterno.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di procedere con le operazioni di montaggio o pulizia. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi.

Prima dell'utilizzo, lavare la piastra ed il vassoio raccogli grasso con dell'acqua calda e con un detergente delicato. Asciugare accuratamente. Collocare il vassoio raccogli grasso all'interno della base, facendo attenzione ad inserirlo prima sotto l'aletta di bloccaggio posta nella parte posteriore della base (Fig.B). Procedere quindi abbassandolo (Fig.G). Posizionare la piastra antiaderente nel suo alloggiamento (Fig.C), assicurandosi che le maniglie siano perfettamente inserite all'interno delle loro sedi.

Posizionare il prodotto su di una superficie piana e stabile, resistente al calore, facendo attenzione a lasciare sufficiente spazio tra la parte posteriore dell'apparecchio ed il muro, per consentire al calore di fluire senza creare eventuali danni a mobili, pareti e superfici.

A fine cottura, assicurarsi di spegnere il termostato, e di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso. Posizionare gli alimenti sulla piastra, ed inserire il coperchio verticalmente facendo scorrere i perni laterali all'interno delle aperture presenti nella parte posteriore della base (Fig.D).

Abbassare il coperchio, afferrando la maniglia portandola in avanti. (Fig. E)

Inserire il termostato nell'apposito ingresso sulla piastra (Fig. F) e collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Posizionare il termostato sull'impostazione di cottura desiderata (vedere tabella di seguito)

## Regolazione funzioni

| Impostazioni* | Funzione   |
|---------------|--|
| 1-2           | Calore basso- mantenimento cibo in caldo                 |
| 2-3           | Calore medio-cottura lenta e a fondo                     |
| 3-4           | Calore alto- cottura veloce                              |
| 5             | Calore massimo –per una rosolatura rapida degli alimenti |

\* Quando la spia del termostato si spegne, significa che la temperatura di cottura desiderata è stata raggiunta e che la griglia è pronta per l'uso.

La spia del termostato accesa indica che la griglia si sta riscaldando. La spia resterà accesa fino a che la temperatura impostata non sarà stata raggiunta; la spia si accenderà e spegnerà ciclicamente durante la cottura per garantire il mantenimento della temperatura selezionata.

Il tempo di preriscaldamento dipende dalla regolazione del calore selezionata.

Più la temperatura selezionata è alta, più lungo sarà il tempo di pre riscaldamento.

Per rimuovere il grasso, non utilizzare utensili metallici che possono danneggiare la piastra antiaderente. Utilizzare sempre una spatola, utensili di legno o di silicone resistenti al calore. Evitare di utilizzare salse o altri liquidi che non possano essere puliti facilmente.

**⚠ Attenzione: durante o dopo la cottura potrebbe fuoriuscire del vapore; fare attenzione ed evitare il contatto con viso e mani.**

A fine cottura, posizionare il termostato su 0, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, e lasciarlo raffreddare completamente prima di rimuovere il termostato e procedere con le operazioni di pulizia.

## Pulizia e manutenzione

**⚠ Attenzione: non immergere mai il termostato, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.**

**⚠ Attenzione: anche quando l'apparecchio non è in funzione, scollegarlo dalla presa elettrica prima di eseguire ogni operazione di assemblaggio e/o pulizia.**

Prima di procedere con le operazioni di pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

Il coperchio, la piastra antiaderente, il vassoio raccogli grasso, possono essere lavati in acqua tiepida e sapone. A fine cottura, è consigliabile estrarre il vassoio e utilizzare dell'olio freddo per sciogliere il grasso e rimuovere i residui di cottura prima di procedere con la pulizia.

La base può essere pulita con un panno umido o lavata in acqua tiepida usando un detersivo delicato e una spugna morbida.

## Dati tecnici

Potenza: 2200W

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

#### Description of the product Fig. A

1. Lid
2. Non-stick removable plate
3. Entry for thermostat
4. Drip tray
5. Thermostat
6. Base

#### Use instructions

This product is for household use only. Do not use outdoors.

Always unplug the appliance before carrying out any assembling or cleaning operation.

Remove all packing material and stickers.

Before use, wash the plate and the drip tray in hot water and a mild detergent. Dry them thoroughly.

Place the drip tray inside the base, make sure to first insert it under the lock tab in the back of the base (Fig.B). Then lower it into place (Fig.G). Place the non-stick plate over the drip tray (Fig.C), making sure that the handles fit snugly into the special openings found on the base.

Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface, leaving enough space between back of unit and wall to allow heat to flow without damage to cabinets, walls and surfaces.

When done cooking, make sure to turn the thermostat off, and to unplug the appliance from the wall socket when not in use.

Place the food for cooking on the plate and insert the lid vertically so that the side pins slide into the special openings found at the back of the base (Fig.D)

Lower the lid, gripping the handle and turning it gently forwards(Fig.E)

Insert the thermostat into its entry found on the plate (Fig.F) and plug the power cord into a mains socket.

Set the thermostat at the required heat setting

#### Function settings

| Settings* | Function                              |
|-----------|---------------------------------------|
| 1-2       | Low heat –for keeping food warm.      |
| 2-3       | Medium heat-cooking food thoroughly   |
| 3-4       | High heat-for quick cooking           |
| 5         | Super heat –for browning food quickly |

\* When the indicator light on the thermostat switches off, the required cooking temperature has been reached and that the grill is ready to use.

The indicator light on the thermostat shows that the grill is heating up. It will stay on until the grill reaches the set temperature; the indicator light will then switch on and off cyclically during the cooking process to guarantee that the selected temperature is maintained.

The pre-heating time depends on the chosen heat setting.

The higher the selected temperature, the longer the pre-heating time will be.

To remove the grease, do not use metal utensils, to avoid damaging the non-stick plate. Always use a spatula, wooden or heat resistant silicone utensils. Avoid using sauces or gravies or any liquid that may not be easy to be cleaned.

**⚠ Warning: steam may be released during or after cooking; pay attention to avoid contact with face and hands.**

When cooking is done, turn the thermostat to 0 position, unplug the appliance from the electrical outlet and allow it to completely cool down before removing the thermostat and proceeding with cleaning.

### CLEANING AND MAINTENANCE

**⚠ Warning: never place the thermostat, plug or power cord in water or other liquids; only wipe these parts clean with a damp cloth.**

**⚠ Warning: always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.**

Before carrying out cleaning operations, make sure that the appliance has completely cool down.

The lid, the non-stick plate and the drip tray can be washed in warm soapy water.

After cooking, it is advisable to take the drip tray out carefully, and use cold oil to melt grease and remove cooking residues before proceeding with cleaning.

The base can be wiped clean with a damp cloth or washed using warm water, a mild detergent and a soft cloth.

### Technical data

Power: 2200W

Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



**GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

#### Description du produit Fig.A

1. Couvercle
2. Plaque amovible anti adhérente
3. Entrée pour thermostat
4. Plateau pour recueillir le gras
5. Thermostat
6. Base

#### Mode d'emploi

Le produit est seulement apte à l'usage domestique. Ne pas utiliser à l'extérieur.

Débrancher toujours la prise de courant avant l'assemblage ou avant de nettoyer l'appareil.

Enlever tous les matériaux d'emballage et les adhésifs

Avant l'utilisation, laver la plaque et le plateau pour recueillir le gras avec de l'eau chaude et avec du savon délicat. Essuyer soigneusement.

Mettre le plateau pour recueillir le gras à l'intérieur de la base, en l'insérant avant sous l'ailette de blocage dans la partie postérieure de la base (Fig. B). Procéder en l'abaissant (Fig.G).

Positionner la plaque anti adhérente dans son compartiment (Fig. C), en s'assurant que les pommeaux soient parfaitement insérés à l'intérieur de leur compartiment.

Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, en laissant un espace suffisant entre la partie postérieure de l'unité et le mur pour permettre à la chaleur de s'échapper sans des éventuels dommages à des armoires ou des murs. Lorsque la cuisson est terminée, assurez-vous d'éteindre le thermostat et de débrancher l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé.

Positionner les aliments sur la plaque et insérer le couvercle verticalement de manière telle que les boulons soient introduit dans les ouvertures présentes dans la partie postérieure de la base (Fig. D).

Baisser le couvercle, en prenant le pommeau et en le portant en avant. (Fig. E)

Insérer le thermostat dans son compartiment d'entrée sur la plaque (Fig. F) et brancher l'appareil à la prise de courant.

Positionner le thermostat sur la fonction désirée (voir tableau ci-dessous)

### Régulation des fonctions

| Positions* | Fonction  |
|------------|---|
| 1-2        | Réchauffement bas- maintien des aliments au chaud               |
| 2-3        | Réchauffement moyen-cuisson des aliments au fond                |
| 3-4        | Réchauffement haut-pour une cuisson rapide                      |
| 5          | Réchauffement super – pour un roussissement rapide des aliments |

\* Quand l'indicateur du thermostat s'éteint, la température de cuisson désirée a été rejointe et la grille est prête à l'usage.

L'indicateur du thermostat indique que la grille est en train de se réchauffer.

L'indicateur restera allumé jusqu'à ce que la température imposée ne soit pas rejointe, après il s'allumera et s'éteindra cycliquement pendant la cuisson pour garantir le maintien de la température sélectionnée.

Le temps de préchauffage dépend de la régulation de la chaleur sélectionnée.

Plus la température sélectionnée est haute, plus long sera le temps de préchauffage.

Pour enlever le gras, ne pas utiliser des ustensiles métalliques qui peuvent endommager la plaque anti adhérente. Utiliser toujours une spatule, des ustensiles en bois ou de silicone résistant à la chaleur. Quand on cuisine, faire attention à ne pas utiliser des sauces ou d'autres liquides qui ne peuvent pas être nettoyés facilement.

**⚠ Attention : pendant ou après la cuisson il pourrait sortir de la vapeur. Faire attention et éviter le contact avec le visage et les mains.**

A la fin de la cuisson, tourner le thermostat sur 0, débrancher l'appareil de la prise de courant et laisser le refroidir avant de procéder à enlever le thermostat et avec le nettoyage

### Nettoyage et entretien

**⚠ Attention: ne jamais plonger le thermostat, la prise et le câble électrique dans de l'eau ou d'autres liquides, utiliser un chiffon humide pour leur nettoyage.**

**⚠ Attention: quand l'appareil n'est pas en fonction, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'insérer ou d'enlever les simples parties ou avant d'effectuer le nettoyage.**

Avant de procéder aux opérations de nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi.

Le couvercle, la plaque anti adhérente, le plateau pour recueillir le gras, peuvent être lavés dans de l'eau tiède et du savon.

Après la cuisson, il est conseillé d'extraire le plateau pour recueillir le gras, et utiliser de l'huile froide pour faire fondre la graisse et éliminer les résidus de cuisson avant de procéder avec le nettoyage.

La base peut être nettoyée avec un chiffon humide ou lavée avec de l'eau tiède en utilisant un savon délicat et une éponge souple.

### Données techniques

Puissance: 2200W

Tension: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Pour toutes raisons d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

#### Produktbeschreibung Fig.A

1. Glasdeckel
2. Abnehmbare Antihafplatte
3. Eingang für Thermostat
4. Fettauffangschale
5. Thermostat
6. Basis

#### Gebrauchsanweisungen

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose vor der Montage und vor jeder Reinigung des Gerätes.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber.

Vor der Verwendung, waschen Sie die Platte und Fettauffangschale mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Gründlich trocknen.

Platzieren Sie die Fettauffangschale in dem Basisinneren in dem Sie ihn erstmals unter den Raster an der Rückseite der Basis einlegen (FIG. B). Drücken Sie sie nach unten (Fig.G).

Legen Sie die Antihafplatte in ihrem Gehäuse (FIG. C), um sicherzustellen, dass die Handgriffe perfekt in ihren Sitzen passen.

Wählen Sie einen geeigneten, ebene und stabile Oberfläche, die hitzebeständig ist Standort für die Nutzung des Gerätes, so dass genügend Platz zwischen der Rückseite des Gerätes und der Wand besteht und die Wärme ohne Schaden an Schränken oder Wände entweichen kann.

Schalten Sie am Ende des Garvorgangs unbedingt den Thermostat aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Legen Sie die Lebensmittel auf dem Teller und setzen Sie die Abdeckung vertikal ein, so dass die Seitenstifte in die Öffnungen am hinteren Teil der Basis (FIG.D) eingeführt werden können.

Senken Sie die Abdeckung, in dem Sie sie am Griff halten und nach vorne bringen. (FIG.E)

Setzen Sie den Thermostat in seinem Gehäuse auf der Platte (FIG.F) ein, und schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

Stellen Sie den Thermostat ein je nach gewünschter Grillweise (siehe Tabelle unten)

### Funktionseinstellungen:

| Einstellungen* | Funktion   |
|----------------|--|
| 1-2            | Niedrige Erwärmung-Warmhalten von Speisen                      |
| 2-3            | Mittlere Erwärmung- Lebensmitteln garen                        |
| 3-4            | Hohe Erwärmung- für das schnelle Garen                         |
| 5              | Super Erwärmung -für die schnelle Bräunung der Nahrungsmitteln |

\* Wenn die Thermostatleuchte erlischt, ist die gewünschte Temperatur erreicht worden und der Grill ist Einsatzbereit.

Die Thermostatleuchte zeigt an, dass der Grill sich gerade erwärmt. Das Licht bleibt an, bis die Solltemperatur erreicht ist, dann wird sie während des Grillens zyklisch blinken, um die Aufrechterhaltung der gewählten Temperatur zu gewährleisten.

Die Aufwärmzeit ist abhängig von der eingestellten Grillstufe.

Je höher die ausgewählte Temperatur, desto länger ist die Vorwärmzeit.

Um das Fett zu entfernen, verwenden Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafplatte beschädigen könnten. Verwenden Sie immer einen Spachtel, Utensilien aus Holz oder aus hitzebeständigem Silikon. Beim Kochen, achten Sie darauf, keine Saucen oder andere Flüssigkeiten, die nicht leicht zu reinigen sind, zu verschütten.

**⚠ Vorsicht: Nach dem Gebrauch, kann Dampf austreten. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den Kontakt mit Gesicht und Händen.**

Nach dem Gebrauch, drehen Sie den Temperaturregler auf 0, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie den Thermostat entfernen und mit der Reinigung fortfahren.

### Reinigung und Pflege

**⚠ Achtung: stellen sie nie den Thermostat, den Stecker oder das Netzkabel im Wasser oder in anderen Flüssigkeiten, die Reinigung soll mit einem feuchten Tuch erfolgen.**

**⚠ Achtung: auch wenn das Gerät nicht im Betrieb ist, vor der Montage oder Abnahme von Einzelteile und vor jeder Reinigung, Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Die Abdeckung, die Antihafplatte und die Fettaufgangschale, können mit warmem Seifenwasser gewaschen werden.

Am Ende des Garvorgangs empfiehlt es sich, das Platte zu entfernen und das Fett mit kaltem Öl zu schmelzen und die Kochrückstände zu entfernen, bevor Sie mit der Reinigung fortfahren.

Die geformte Basis kann mit einem feuchten Tuch gereinigt, oder in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm gewaschen werden.

### Technische Daten

Leistung: 2200W

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**





Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

**Leer estas instrucciones antes de usar el aparato**

**Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.**

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

#### Descripción del aparato Fig.A

1. Tapadera
2. Placa extraíble antiadherente
3. Entrada para termostato
4. Bandeja para recoger la grasa
5. Termostato
6. Base

#### Instrucciones de uso

Este producto es solo para uso doméstico. No utilizar en ambientes exteriores.

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes del montaje o de limpiar el aparato.

Quite todos los materiales del embalaje y los adhesivos.

Antes del empleo, lave la placa y la bandeja para recoger la grasa con agua caliente y con un detergente no agresivo. Seque atentamente.

Coloque la bandeja para recoger la grasa dentro la base posicionándola antes bajo la aleta de bloqueo en la parte trasera de la base (Fig. B). Proceda bajándola (Fig.G).

Coloque la placa antiadherente en su alojamiento (Fig. C), asegurándose que los mangos sean perfectamente introducidos dentro sus sitios.

Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, dejando un espacio suficiente entre la parte trasera del aparato y la pared para permitir al calor de fluir sin eventuales daños a taquillas o paredes.

Cuando termine de cocinar, asegúrese de apagar el termostato, y desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Posicione los alimentos encima de la placa e introduzca la tapadera verticalmente de tal manera que los pivotes laterales sean introducidos en las aperturas situadas en la parte trasera de la base (Fig. D).

Baje la tapadera, agarrando el mango y llevándolo hacia adelante. (Fig. E).

Introduzca el termostato en su propia entrada en la placa (Fig. F) y conecte el aparato a la toma de corriente.

Ajuste el termostato a la selección de cocción deseada (vea la tabla abajo)

### Regulación funciones

| Selecciones* | Funciones  |
|--------------|--|
| 1-2          | Bajo calentamiento- mantenimiento de la comida en caliente     |
| 2-3          | Medio calentamiento-cocción de los alimentos a fondo           |
| 3-4          | Alto calentamiento-para una cocción veloz                      |
| 5            | Super calentamiento –para una doratura rápida de los alimentos |

\* Cuando el piloto luminoso del termostato se apaga, significa que ha alcanzado la temperatura de cocción deseada y que la rejilla está lista para el uso.

El piloto luminoso del termostato indica que la rejilla se está calentando. El piloto luminoso permanece encendido hasta que no se alcance la temperatura seleccionada; después se encenderá y apagará cíclicamente durante el proceso de cocción, para garantizar el mantenimiento de la temperatura seleccionada.

El tiempo de precalentamiento depende de la regulación del calor seleccionado.

Más alta es la temperatura seleccionada, más largo será el tiempo de precalentamiento.

Para quitar la grasa, no emplee utensilios metálicos que pueden dañar la placa antiadherente. Emplee siempre una espátula, utensilios de madera o de silicona que resisten al calor. Cuando cocina, tenga cuidado a no usar salsas u otros líquidos que no se pueden limpiar fácilmente.

**⚠ Atención: durante o después de la cocción puede salir del vapor. Haga atención y evite el contacto con el rostro y las manos.**

Al término de la cocción, posicione el termostato sobre 0, desconecta el aparato de la toma de corriente y lo deje enfriar antes de sacar el termostato y proceder con la limpieza.

### Limpieza y mantenimiento

**⚠ Atención: nunca sumerja el termostato, el enchufe y el cable eléctrico en agua u otros líquidos; solo limpie estas partes con un paño húmedo.**

**⚠ Atención: siempre desconecta el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de introducir o sacar cada componente o antes de efectuar la limpieza.**

Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente.

La tapadera, la placa antiadherente, la bandeja para recoger la grasa, se pueden lavar en agua tibia con jabón. Después de la cocción, es aconsejable sacar cuidadosamente la bandeja para recoger la grasa, y usar del aceite frío para derretir grasa y eliminar residuos de cocción antes de proceder con la limpieza.

La base se puede limpiar con un paño húmedo o se puede lavar en agua tibia empleando un detergente delicado y una esponja mórvida.

### Datos técnicos

Potencia: 2200 W

Voltaje: 220-240 V ~ 50 / 60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

#### Περιγραφή προϊόντος Σχ. Α

1. Καπάκι
2. Αντικολλητική αφαιρούμενη πλάκα
3. Εισαγωγή θερμοστάτη
4. Δίσκος συλλογής υπολειμμάτων
5. Θερμοστάτης
6. Βάση

### Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη το χρησιμοποιείτε εξωτερικά.

Πριν από κάθε εργασία συναρμολόγησης ή καθαρισμού να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή.

Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα.

Πριν τη χρήση, πλύνετε την πλάκα και το δίσκο σε ζεστό νερό με ένα ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε τα σχολαστικά. Τοποθετήστε το δίσκο μέσα στη βάση, φροντίστε πρώτα να τον τοποθετήσετε κάτω από την γλωττίδα ασφάλισης στο πίσω μέρος της βάσης (Σχ.Β). Στη συνέχεια, χαμηλώστε τη θέση της (Σχ.Γ). Τοποθετήστε την αντικολλητική πλάκα πάνω από το δίσκο (Σχ. Γ), βεβαιώνοντας ότι οι λαβές ταιριάζουν άνετα στα ειδικά ανοίγματα που βρίσκονται στη βάση του.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια αφήνοντας αρκετό χώρο μεταξύ του οπίσθιου μέρους της μονάδας και του τοίχου για να επιτρέψετε τη ροή της θερμότητας χωρίς ζημιά στα τοιχώματα και τις επιφάνειες.

Όταν ολοκληρώσετε το μαγείρεμα, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το θερμοστάτη και ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Τοποθετήστε το φαγητό για μαγείρεμα στην πλάκα και εισάγετε το καπάκι κάθετα έτσι ώστε τα πλευρικά εξογκώματα να γλιστρούν μέσα στα ειδικά ανοίγματα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της βάσης (Σχ. Δ)

Χαμηλώστε το καπάκι, πιάνοντας τη λαβή και στρέφοντάς την απαλά προς τα εμπρός (Σχ. Ε)

Τοποθετήστε τον θερμοστάτη στην είσοδο που βρίσκεται στην πλάκα (Σχ. ΣΤ) και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα.

Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας (όπως φαίνεται παρακάτω).

### Ρυθμισεις λειτουργιας

| Ρύθμιση * | Λειτουργία   |
|-----------|--|
| 1-2       | Χαμηλή θερμότητα - για να διατηρείται ζεστό το φαγητό          |
| 2-3       | Μέτρια θερμότητα – για να μαγειρέψετε σχολαστικά               |
| 3-4       | Υψηλή θερμότητα - για γρήγορο μαγείρεμα                        |
| 5         | Εξαιρετικά υψηλή θερμότητα – για να ροδίσετε το φαγητό γρήγορα |

\* Όταν η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη σβήσει, έχει επιτευχθεί η απαιτούμενη θερμοκρασία μαγειρέματος και η σχάρα είναι έτοιμη για χρήση.

Η ενδεικτική λυχνία στο θερμοστάτη δείχνει ότι η σχάρα θερμαίνεται. Θα παραμείνει αναμμένη μέχρι η σχάρα να φτάσει στην ορισμένη θερμοκρασία. Τότε η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και θα σβήσει κυκλικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος για να διασφαλιστεί ότι διατηρείται η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Ο χρόνος προθέρμανσης εξαρτάται από την επιλεγμένη ρύθμιση θερμότητας.

Όσο υψηλότερη είναι η επιλεγμένη θερμοκρασία, τόσο μεγαλύτερος θα είναι ο χρόνος προθέρμανσης.

Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα λιπών, μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία, για να αποφύγετε τη φθορά της αντικολλητικής πλάκας. Χρησιμοποιείτε πάντα σπάτουλα, ξύλινα ή ανθεκτικά στη θερμότητα σκεύη σιλικόνης. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε σάλτσες ή σως ή οποιοδήποτε υγρό που μπορεί να μην είναι εύκολο να καθαριστεί.

**⚠ Προειδοποίηση: ο ατμός μπορεί να απελευθερωθεί κατά τη διάρκεια ή μετά το μαγείρεμα. προσέξτε να αποφύγετε την επαφή με το πρόσωπο και τα χέρια.**

Όταν το μαγείρεμα ολοκληρωθεί, γυρίστε τον θερμοστάτη στη θέση 0, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν αφαιρέσετε τον θερμοστάτη και συνεχίσετε τον καθαρισμό.

### Καθαρισμος και συντηρηση

**⚠ Προσοχή: μην τοποθετείτε ποτέ το θερμοστάτη, το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά. Σκουπίστε μόνο αυτά τα μέρη με ένα υγρό πανί.**

**⚠ Προειδοποίηση: Πάντοτε αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε μεμονωμένα εξαρτήματα ή πριν καθαρίσετε τη συσκευή.**



Πριν εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.

Το καπάκι, η αντικολλητική πλάκα και ο δίσκος μπορούν να πλυθούν σε ζεστό σαπουνόνερο.

Μετά το μαγείρεμα, συνιστάται να αφαιρέσετε προσεκτικά το δίσκο και να χρησιμοποιήσετε κρύο λάδι για να λιώσετε το λίπος και να αφαιρέσετε τα υπολείμματα μαγειρέματος πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό.

Η βάση μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί ή να πλυθεί με ζεστό νερό, ένα ήπιο καθαριστικό και ένα μαλακό πανί.

#### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 2200W

Τάση: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Berber διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berber στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berber στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Berber της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

#### Descrierea produsului Fig. A

1. Capac
2. Placă detașabilă antiadezivă
3. Orificiu de intrare pentru termostat
4. Tăvița de picurare
5. Termostat
6. Bază

#### Instrucțiuni de folosire

Acest produs este creat doar pentru uz casnic. Nu îl folosiți în aer liber.

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de orice operațiune de asamblare ori curățare.

Îndepărtați toate materialele ambalajului și autocolanțele.

Înainte de folosire, spălați placa și tăvița de picurare cu apă fierbinte și detergent de vase lichid blând. Uscați-le temeinic. Puneți tăvița de picurare în interiorul bazei, asigurați-vă că o inserați întâi sub blocatorul de pe spatele bazei (Fig.B). Apoi coborâți-o la loc (Fig.G). Puneți placa peste tăvița de picurare (Fig.C), asigurându-vă că mânerul se potrivește bine în orificiile speciale aflate pe bază.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă, stabilă și termorezistentă, lăsând suficient spațiu între spatele unității și perete pentru a permite ieșirea căldurii fără a deteriora dulapurile, pereții și suprafețele.

La finalul gătirii asigurați-vă că opriți termostatul și că deconectați aparatul de la priză când nu este folosit.

Puneți alimentele de gătit pe placă și inserați capacul vertical astfel ca acele laterale să se gliseze în orificiile speciale aflate pe spatele bazei (Fig.D)

Coborâți capacul, prinzând mânerul și rotindu-l ușor înainte (Fig.E)

Inserați termostatul în orificiul său de intrare aflat pe placă și conectați cablul de alimentare la o priză (Fig.F).  
Setați termostatul la nivelul de căldură necesar (precum este afișat mai jos)

### Setări funcții

| Setare* | Funcție  |
|---------|--|
| 1-2     | Căldură redusă – pentru păstrarea la cald a alimentelor. |
| 2-3     | Căldură medie – gătitul temeinic al alimentelor          |
| 3-4     | Căldură ridicată – pentru gătit rapid                    |
| 5       | Căldură super – pentru rumenirea rapidă a alimentelor    |

\* Când indicatorul luminos de pe termostat se stinge, temperatura necesară pentru gătit a fost atinsă iar grătarul este gata de folosire.

Indicatorul luminos de pe termostat arată că grătarul se încălzește. Acesta va rămâne aprins până grătarul atinge temperatura setată; indicatorul luminos se aprinde apoi și se stinge ciclic în timpul procesului de gătit pentru a garanta menținerea temperaturii alese.

Timpul de preîncălzire depinde de setarea aleasă de încălzire.

Cu cât temperatura selectată este mai ridicată, cu atât mai lung va fi timpul de preîncălzire.

Pentru a îndepărta grăsimea, nu folosiți ustensile metalice, pentru a evita deteriorarea învelișului plăcii. Folosiți întotdeauna o spatulă, ustensile din lemn sau din silicon termorezistent. Evitați folosirea sosurilor sau oricărui alt tip de lichid care nu poate fi ușor de curățat.

**⚠ Avertisment: aburii se pot elibera în timpul sau după gătit; fiți atent pentru a evita contactul cu fața și mâinile.**

Când procesul de gătit ajunge la final, rotiți termostatul la poziția 0, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a îndepărta termostatul și a continua cu curățarea.

### Curățare și întreținere

**⚠ Avertisment: nu puneți niciodată termostatul, ștecherul ori cablul de alimentare în apă sau alte lichide; doar ștergeți aceste părți cu un prosop umed până devin curate.**

**⚠ Avertisment: deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la rețeaua de curent înainte de atașarea sau detașarea atașamentelor ori înainte de curățarea aparatului.**

Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare, asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.

Capacul, placa antiadezivă și tăvița de picurare pot fi spălate în apă caldă cu puțin detergent de vase lichid.

După gătit este recomandat să scoateți cu grijă tăvița de picurare și să folosiți ulei rece pentru a topi grăsimea și pentru a îndepărta resturile rămase după gătit înainte de a continua cu curățarea.

Baza poate fi ștersă cu un prosop umed până devine curată ori spălată folosind apă caldă, detergent de vase blând și un prosop moale.

### Date tehnice

Putere: 2200W

Alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz

**Pentru orice îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barată de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

#### Popis Obr.A

1. Víko
2. Nepřilnavá odnímatelná deska
3. Vstup pro termostat
4. Odkapávací miska
5. Termostat
6. Základna

#### Pokyny k použití

Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej venku.

Před jakoukoli montáží nebo čištěním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.

Odstraňte veškerý obalový materiál a samolepky.

Před použitím umyjte desku a odkapávací misku v horké vodě a jemném čistícím prostředku. Důkladně je osušte. Umístěte odkapávací misku dovnitř podstavce a nezapomeňte ji nejprve zasunout pod zajišťovací jazyček v zadní části podstavce (obr. B). Poté položte na místo (obr. G). Umístěte desku nad odkapávací misku (obr. C) a ujistěte se, že rukojeti těsně zapadají do speciálních otvorů na základně.

Umístěte spotřebič na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch a ponechtejте dostatek prostoru mezi zadní částí jednotky a stěnou, aby mohlo proudit teplo a nepoškodilo skříňky, stěny a povrchy.

Po dokončení vaření nezapomeňte termostat vypnout a odpojit spotřebič ze zásuvky, pokud jej dale nebudete nepoužívat.

Potravinu na vaření položte na desku a zasuňte víko svisle tak, aby se boční kolíky zasunuly do speciálních otvorů v zadní části základny (obr. D)

Sklopte víko, uchopte rukojeť a jemně otočte dopředu (obr. E)

Vložte termostat do jeho vstupu (obr. F) a zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Nastavte termostat na požadovanou teplotu (viz níže).

## Nastavení funkcí

| Nastavení | Funkce                                     |
|-----------|--|
| 1-2       | Nízká teplota - pro udržení teploty jídla. |
| 2-3       | Střední teplota – pro středně teplé pokrmy |
| 3-4       | Vysoká teplota pro rychlé vaření           |
| 5         | Super teplota - pro rychlé zhnědnutí jídla |

\* Když kontrolka na termostatu zhasne, bylo dosaženo požadované teploty vaření a gril je připraven k použití. Kontrolka na termostatu ukazuje, že se gril zahřívá. Zůstane zapnutá, dokud gril nedosáhne nastavené teploty; kontrolka se poté během procesu vaření cyklicky zapíná a vypíná, aby bylo zajištěno udržení zvolené teploty. Doba předehřevu závisí na zvoleném nastavení tepla.

Čím vyšší je zvolená teplota, tím delší bude doba předehřevu.

K odstranění tuku nepoužívejte kovové náčiní, aby nedošlo k poškození nepřilnavé desky. Vždy používejte špachtle, dřevěné nebo tepelně odolné silikonové nádoby. Nepoužívejte omáčky ani šťávy ani jiné tekutiny, jejichž čištění není snadné.

**⚠ Varování: během vaření nebo po něm se může uvolňovat pára; dávejte pozor, abyste zabránili kontaktu s obličejem a rukama.**

Po dokončení vaření termostat otočte do polohy 0, odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a před vyjmutím termostatu a dalším čištěním nechejte gril úplně vychladnout.

## Čištění a údržba

**⚠ Varování: nikdy nedávejte termostat, zástrčku nebo napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin; tyto části otírejte pouze vlhkým hadříkem.**

**⚠ Varování: Před připojováním nebo vyjímáním jednotlivých částí nebo před čištěním spotřebiče vždy odpojte napájecí kabel z elektrické sítě.**

Před prováděním čištění se ujistěte, že je spotřebič zcela vychladlý.

Víko, nepřilnavou desku a odkapávací misku lze umýt v teplé mýdlové vodě.

Po uvaření doporučujeme odkapávací misku opatrně vyjmout a pomocí studeného oleje odstranit mastnotu a zbytky z vaření, než budete pokračovat v čištění.

Podstavec lze otřít vlhkým hadříkem nebo umýt teplou vodou, jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

## Technická data

Výkon: 2200W

Napětí: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Společnost Bepër si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

#### Productbeschrijving Fig. A

1. Deksel
2. Afneembare plaat met anti-aanbaklaag
3. Toegang voor thermostaat
4. Lekbak
5. Thermostaat
6. Basis

### Gebruiksaanwijzing

Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert of schoonmaakt.

Verwijder alle verpakkingsmateriaal en stickers.

Was de plaat en de lekbak voor gebruik in heet water en een mild schoonmaakmiddel. Droog ze grondig af.

Plaats de lekbak in de bodem, zorg ervoor dat deze eerst onder het vergrendelingslijpje aan de achterkant van de bodem (Fig. B) wordt geplaatst. Laat de lekbak vervolgens op zijn plaats zakken (Fig. G). Plaats de anti-aanbakplaat over de lekbak (Fig. C) en zorg ervoor dat de handgrepen goed in de speciale openingen op de basis passen.

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond, zodat er voldoende ruimte tussen de achterkant van het apparaat en de muur overblijft om de warmte te laten stromen zonder dat de kasten, muren en oppervlakken worden beschadigd.

Zorg ervoor dat u na het koken de thermostaat uitschakelt en dat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt als u het apparaat niet gebruikt.

Plaats de gerechten op de plaat en plaats het deksel verticaal, zodat de zijpennen in de speciale openingen aan de achterkant van de bodem glijden (Fig. D).

Laat het deksel zakken, pak de handgreep vast en draai deze voorzichtig naar voren (Fig. E).

Steek de thermostaat in de opening op de plaat (Fig. F) en steek de stekker van de thermostaat in een stopcontact. Stel de thermostaat in op de gewenste warmte-instelling (zoals hieronder afgebeeld).

### Functie-instellingen

| Instelling* | Functie   |
|-------------|---|
| 1-2         | Lage warmte – om het voedsel warm te houden         |
| 2-3         | Middelhoge warmte – om het voedsel grondig te koken |
| 3-4         | Hoge warmte – om snel te koken                      |
| 5           | Super warmte – om het voedsel snel te laten bruinen |

\* Als het controlelampje op de thermostaat uitgaat, is de gewenste kooktemperatuur bereikt en is het rooster klaar voor gebruik.

Het controlelampje op de thermostaat geeft aan dat het rooster opwarmt. Het controlelampje blijft branden totdat het rooster de ingestelde temperatuur heeft bereikt; het controlelampje gaat dan tijdens het koken cyclisch aan en uit om te garanderen dat de gekozen temperatuur wordt aangehouden.

De voorverwarmingstijd is afhankelijk van de gekozen warmte-instelling.

Hoe hoger de gekozen temperatuur, hoe langer de voorverwarmingstijd.

Gebruik voor het verwijderen van het vet geen metalen voorwerpen, om beschadiging van de antikleefplaat te voorkomen. Gebruik altijd een spatel, een houten of hittebestendige siliconen spatel. Vermijd het gebruik van sauzen of jus of andere vloeistoffen die niet gemakkelijk schoon te maken zijn.

**⚠ Waarschuwing: tijdens of na het koken kan er stoom vrijkomen; let op dat u contact met gezicht en handen vermijdt.**

Als u klaar bent met koken, zet u de thermostaat in de stand 0, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat volledig afkoelen voordat u de thermostaat verwijderd en verder gaat met schoonmaken.

### Reiniging en onderhoud

**⚠ Waarschuwing: plaats de thermostaat, stekker of het netsnoer nooit in water of andere vloeistoffen; veeg deze onderdelen alleen schoon met een vochtige doek.**

**⚠ Waarschuwing: trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u afzonderlijke aansluitingen plaatst of verwijderd of voordat u het apparaat schoonmaakt.**

Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u zich ervan vergewissen dat het apparaat volledig is afgekoeld. Het deksel, de anti-aanbakplaat en de lekbak kunnen in warm zeepsop worden gewassen.

Na het koken is het raadzaam om de lekbak voorzichtig te verwijderen en koude olie te gebruiken om het vet te smelten en kookresten te verwijderen voordat u verder gaat met het reinigen van de lekbak.

De bodem kan worden schoongeveegd met een vochtige doek of worden gewassen met warm water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek.

### Technische gegevens

Vermogen: 2200W

Spanning: 220-240V ~ 50/60 Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Środki ostrożności**

**Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane.

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

**Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej  
Lub umysłowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.  
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

#### Budowa Rys.A

1. Pokrywa
2. Zdejmowana płyta nieprzywierająca
3. Gniazdo termostatu
4. Taca ociekowa
5. Termostat
6. Podstawa

#### Instrukcja użytkowania

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj na zewnątrz.

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed wykonaniem jakiegokolwiek montażu lub czyszczenia.

Usuń wszystkie elementy opakowania i naklejki.

Przed użyciem umyj płytę i tacę ociekową w gorącej wodzie i łagodnym detergencie. Wysusz je dokładnie.

Umieść tacę ociekową w podstawie, upewnij się, że zatrzasknęła się w podstawie (Rys. B). Umieść nieprzywierającą płytę nad tacą ociekową (Rys. C), upewniając się, że uchwyty dokładnie przylegają do specjalnych otworów znajdujących się na podstawie.

Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, pozostawiając wystarczająco dużo miejsca między tyłem urządzenia a ścianą, aby umożliwić przepływ ciepła bez uszkodzenia szaf, ścian i powierzchni.

Po zakończeniu pieczenia należy wyłączyć termostat i odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego, gdy nie jest używane.

Umieść potrawę do pieczenia na płycie i włóż pokrywę pionowo, tak aby boczne kołki wsunęły się w specjalne otwory znajdujące się z tyłu podstawy (Rys. D)

Opuść pokrywę, chwytając za uchwyt i obracając delikatnie do przodu (Rys. E)

Włóż termostat do wejścia znajdującego się na płycie (Rys. F) i podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego.

Ustaw termostat na wymaganą temperaturę (jak w tabeli poniżej)

#### Ustawienia

| Ustawienie* | Funkcja  |
|-------------|--|
| 1-2         | Niska temperatura - do utrzymywania ciepła potraw                  |
| 2-3         | Średnia temperatura – długie i dokładne pieczenie                  |
| 3-4         | Wysoka temperatura - szybsze pieczenie                             |
| 5           | Bardzo wysoka temperatura - do bardzo szybkiego pieczenia żywności |

\*Gdy lampka kontrolna na termostacie wyłączy się, wymagana temperatura została osiągnięta, a urządzenie jest gotowe do użycia.

Świecąca kontrolka na termostacie oznacza, że grill się nagrzewa. Pozostanie włączona, dopóki grill nie osiągnie ustawionej temperatury; czas nagrzewania zależy od wybranego ustawienia ogrzewania.

Im wyższa wybrana temperatura, tym dłuższy będzie czas nagrzewania wstępnego.

Aby usunąć tłuszcz, nie używaj metalowych szpatulek, żeby uniknąć uszkodzenia płyty nieprzywierającej. Zawsze używaj szpatulek drewnianych lub silikonowych, odpornych na ciepło. Unikaj używania sosów lub olejów, które mogą być trudne do wyczyszczenia.

**⚠ Uwaga: para może zostać uwolniona podczas pieczenia lub po jego zakończeniu; uważaj, aby nie doszło do oparzenia rąk czy twarzy.**

Po zakończeniu pieczenia obróć termostat do pozycji 0, odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed wyjęciem termostatu i czyszczeniem.

### Czyszczenie i konserwacja

**⚠ Uwaga: nigdy nie umieszczaj termostatu, wtyczki ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach; wytrzyj te części czystą wilgotną szmatką.**

**⚠ Uwaga: należy zawsze odłączyć przewód zasilający od sieci elektrycznej przed założeniem lub usunięciem pojedynczych przystawek lub przed czyszczeniem urządzenia.**

Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło.

Pokrywę, płytę i tacę ociekową można myć w ciepłej wodzie z mydłem.

Po zakończeniu pieczenia zaleca się ostrożne wyjęcie tacy ociekowej i usunięcie pozostałości po pieczeniu np. resztek jedzenia lub tłuszczu, przed przystąpieniem do czyszczenia.

Podstawę można wytrzeć wilgotną, miękką szmatką lub umyć ciepłą wodą z łagodnym detergentem.

### Dane techniczne

Moc: 2200W

Napięcie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**W przypadku jakichkolwiek ulepszeń, Beper zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub ulepszenia produktu bez informowania.**





Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych. Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

### **CERTYFIKAT GWARANCJI**

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

**Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.**

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

### **WARUNKI GWARANCJI**

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem Beper w polsce [asistenza@beper.com](mailto:asistenza@beper.com)

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## Beschrijving Afb. A

1. Vāks
2. Noņemama plāksne ar nepiedegošu pārklājumu
3. Termostata ievads
4. Pilienu paplāte
5. Termostats
6. Pamatne

## Izmantošanas instrukcijas

Šis produkts ir paredzēts tikai mājsaimniecībai. Nelietojiet ierīci ārā.

Pirms veicat montāžu vai tīrīšanu, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Noņemiet visus iepakojuma materiālus un uzlīmes.

Pirms lietošanas plāksni un pilienu paplāti mazgājiet ar karstu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi nosusiniet tos.

Novietojiet pilienu paplāti pamatnes iekšpusē, vispirms ievietojiet to zem fiksatora cilpas pamatnes aizmugurē (Fig. B). Tad nolaidiet to vietā (Fig. G). Nepiedegošā pārklājuma plāksni novietojiet virs pilienu paplātes (Fig. C), Pārliecinieties, ka rokturi cieši pieguļ īpašajās atverēs, kas atrodas uz pamatnes.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, atstājot pietiekami daudz vietas starp ierīces aizmuguri un sienu, lai siltums varētu izplūst, nesabojājot skapjus, sienas un virsmas.

Pēc ēdiena pagatavošanas, noteikti izslēdziet termostatu un, kad ierīci nelietojat, atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

Novietojiet ēdiena gatavošanai uz plāksnes un vertikāli ievietojiet vāku tā, lai sānu tapas ieslīdētu īpašajās atverēs, kas atrodas pamatnes aizmugurē (Fig. D).

Nolaidiet vāku, satverot rokturi un viegli pagriežot to uz priekšu (Fig. E)

ievietojiet termostatu tā ieejā, kas atrodas plāksnē (Fig. F) Un pievienojiet strāvas vadu tīkla kontaktligzdai.

Iestatiet termostatu vajadzīgajā siltuma iestatījumā (kā parādīts zemāk)

## Funkciju iestatījumi

| Iestatījums * | Funkcija                                       |
|---------------|--|
| 1-2           | Mazs karstums - lai ēdiens būtu silts.         |
| 2-3           | Vidējs karstums - rūpīgai ēdiena pagatavošanai |
| 3-4           | Augsts karstums - lai ātri pagatavotu ēdiena   |
| 5             | Ļoti karsts - lai ēdiena ātri apbrūninātu      |

\* Kad termostata indikators izslēdzas, ir sasniegta vajadzīgā gatavošanas temperatūra un grils ir gatavs lietošanai.

Termostata indikators norāda, ka grils sakarst. Tas paliks ieslēgts, līdz grils sasniegs iestatīto temperatūru; pēc tam gatavošanas laikā cikliski ieslēdzas un izslēdzas indikatora gaisma, lai garantētu izvēlētas temperatūras uzturēšanu.

Priekšsildīšanas laiks ir atkarīgs no izvēlēta siltuma iestatījuma.

Jo augstāka būs izvēlēta temperatūra, jo ilgāks būs iepriekšējās sildīšanas laiks.

Lai notīrītu taukus, nelietojiet metāliskus virtuves piederumus, lai nesabojātu nepiedegošo plāksni. Vienmēr izmantojiet lāpstīņu, koka vai karstumizturīgus silikona piederumus. Izvairieties no mērču, vai citu šķidrumu izmantošanas, ko var nebūt viegli notīrīt.

**⚠ Brīdinājums: gatavošanas laikā vai pēc tā var izdalīties tvaiki; pievērsiet uzmanību, lai izvairītos no tvaika saskares ar seju un rokām.**

Kad gatavošana ir pabeigta, pagriežiet termostatu 0 pozīcijā, pirms termostata noņemšanas un tīrīšanas atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

## Tīrīšana un apkope

**⚠ Brīdinājums: nekad nelieciet termostatu, kontaktdakšu vai strāvas vadu ūdenī vai citos šķidrums; Šīs detaļas notīriet tikai ar mitru drānu.**

**⚠ Brīdinājums: pirms ievietojat vai noņemat atsevišķus piederumus vai pirms ierīces tīrīšanas, vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla.**

Pirms tīrīšanas darbības pārliecinieties, ka ierīce ir pilnībā atdzisusi.

Vāku, nelipīgo plāksni un pilienu paplāti var mazgāt siltā ziepjūdenī.

Pēc gatavošanas ir ieteicams uzmanīgi izņemt pilienu paplāti un pirms turpināt tīrīšanu noņemt gatavošanas atlikumus ar aukstu eļļu.

Pamatni var notīrīt ar mitru drānu vai mazgāt, izmantojot siltu ūdeni, maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu drānu.

## Tehniskie dati

Jauda: 2200W

Spriegums: 220-240V ~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgeslechte "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Opšti saveti za bezbednost**

### **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.**

Pažljivo pročitajte sledeća uputstva, jer vam ona pružaju korisne bezbednosne informacije o ugradnji, upotrebi i održavanju i pomažu vam da izbegnete nesreće i moguće nezgode.

Uklonite ambalažu i proverite da li je aparat neoštećen, sa posebnom pažnjom na kabl.

Delovi ambalaže (plastične kese, polistiren itd.) ne bi trebalo da su dostupni deci jer su potencijalni izvor opasnosti.

Preporučuje se da ovaj materijal od pakovanja ne odlažete sa kućnim otpadom, već da ga dostavite u odgovarajuće mesto za sakupljanje ili uništavanje otpada, tražeći eventualne informacije od menadžera sanitarnog odeljenja vaše opštine.

Pre povezivanja uređaja, uverite se da mrežni napon odgovara podacima navedenim na nalepnici.

Ako utikač ne odgovara utičnici samo kvalifikovano osoblje ga može zameniti drugim odgovarajućim utikačem.

Nemojte vući kabl iz utičnice da biste isključili uređaj.

Uverite se da kabl za napajanje nikada ne dolazi u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko je kabl oštećen. Ako je kabl oštećen mora ga zameniti proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Ovaj uređaj priključujte samo na naizmeničnu struju.

Generalno, ne preporučuje se upotreba adaptera sa više utikača i/ ili dodataka; ukoliko su neophodni, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i produžne u skladu sa važećim bezbednosnim standardima, pazeći da se ne prekorači ograničenje kapaciteta apsorpcije koje je označeno na jednostavnim adapterima i produžecima i ograničenje maksimalne snage označene na višestrukom adapteru.

Ovaj aparat je namenjen samo svojoj posebnoj nameni.

Bilo koja druga upotreba smatra se nepravilnom i samim tim opasnom. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, pogrešnom ili neopreznom upotrebom.

Da biste izbegli rizik od pregrevanja, preporučuje se potpuno odmotavanje kabla za napajanje i isključivanje uređaja iz utičnice kada se ne koristi. Pre čišćenja, uvek isključite aparat iz struje.

Da biste se zaštitili od strujnog udara, kabl, utikač ili bilo koji deo uređaja nemojte potapati u vodu ili druge tečnosti.

Nemojte držati uređaj ukoliko su vam mokre ruke ili noge.

Nemojte držiti aparat bosim.

Nemojte izlagati uređaj atmosferskim uticajima kao što su kiša, vetar, sneg, grad.

Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini eksploziva, lako zapaljivih materijala, gasova, plamena, grejača.

Nemojte dozvoliti deci, osobama sa invaliditetom ili svim osobama bez iskustva i znanja da koriste uređaj ako nisu pravilno nadgledani. Neophodan je strog nadzor kada aparat koriste deca ili je u njihovoj blizini.

Pazite da se deca ne igraju ovim uređajem.

Ako odlučite da uređaj više nećete koristiti, onesposobite ga jednostavnim presecanjem kabla za napajanje nakon isključivanja kabla iz utičnice.

**Sve opasne delove takođe učinite neupotrebljivim, posebno za decu koja bi se mogla igrati aparatom.**

#### Glavne funkcije

Odvojive nelepljive ploče/rešetke za roštilj omogućavaju uklanjanje hrane bez napora i brzo čišćenje.

Odvojivi poklopac od kaljenog stakla.

Odvojivi pleh za masnoću

Podesiva sonda za kontrolu temperature

Stojte uspravno radi kompaktnog skladištenja i uštede prostora.

#### Opis proizvoda slika A

1. Ručka
2. Automatsko zaključavanje
3. Odvojivi poklopac od kaljenog stakla
4. Odvojivi roštilj / rešetka i ploča
5. Termostat
6. Baza

#### Uputstvo za upotrebu

Uvek iskopčajte priključni kabl iz struje pre postavljanja ili uklanjanja pojedinačnih dodataka ili pre čišćenja. Pre upotrebe oprati ploču (B) i pleh za kapanje (D) u vrućoj vodi i blagom deterdžentu. Temeljno ih osušite.

Postavite pleh za kapanje (D) u osnovu (F), prvo ga ubacivši ispod jezička brave na zadnjoj strani osnove (slika 2) pre nego što ga spustite na mesto.

Postavite nelepljivu ploču (B) preko pleha za kapanje (D) (slika 3), vodeći računa da se ručke (G) savršeno uklapaju u posebne otvore na osnovi.

Stavite hranu za pripremu na ploču (B) i postavite poklopac (A) vertikalno tako da se bočni klinovi udubljuju u posebne otvore na poleđini osnove (F) (slika 4). Spustite poklopac (A), hvatajući ručku i lagano je okrećući napred (slika 5)

Umetnite termostat (E) u ulaz (C) na ploči (B) (slika 6) i priključite kabl u utičnicu.

Okrenite točkici na kontrolnom termostatu (E) na željenu temperaturu. Da bismo vam pomogli, u nastavku je data tabela sa različitim podešavanjima.



**Postavke funkcija**

| Podešavanja * | Funkcije  |
|---------------|---|
| 1-2           | Niska temperatura - za održavanje hrane toplom      |
| 2-3           | Srednja temperatura - temeljno kuvanje hrane        |
| 3-4           | Visoka temperatura - za brzo kuvanje                |
| 5             | Super visoka temperatura - za brzu zapečenost hrane |

Kada se indikatorska lampica na termostatu (E) isključi, to znači da je dostignuta potrebna temperatura i da je roštilj spreman za upotrebu.

Svetlosna lampica na termostatu (E) pokazuje da se roštilj zagreva i ostaće upaljena sve dok roštilj ne dostigne zadanu temperaturu, a nakon toga će se ciklusno uključivati i isključivati tokom procesa roštiljanja kako bi se osiguralo održavanje odabrane temperature.

Vreme zagrevanja zavisi od odabranog temperature. Što je viša izabrana temperatura, to će biti duže vreme zagrevanja.

Kada je roštiljanje završeno, uklonite termostat (E) i podignite poklopac (A) pomoću odgovarajućih ručki.

**Uputstvo za upotrebu**

Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.

Uklonite svu ambalažu i sve nalepnice pre upotrebe proizvoda.

Očistite ploče vlažnom krpom ili sunđerom da biste uklonili prašinu. Temeljito osušite mekom krpom ili ubrusom. Izaberite pogodno mesto za upotrebu uređaja, ostavljajući dovoljno prostora između zadnje strane aparata i zida, kako bi se omogućio protok toplote bez oštećenja ormara i zidova.

Isključite termostat.

Podesite termostat prema vrsti hrane. Postoji 5 različitih vrsta temperatura koje se mogu odabrati.

Da biste uklonili masnoću, nemojte koristiti metalni pribor: on može oštetiti nelepljivi premaz. Uvek koristite spatulu, drveni pribor ili silikonski koji je otporan na toplotu.

Pri roštiljanju, pazite da ne prosipate soseve ili druge tečnosti koje se ne mogu lako očistiti.

**⚠ Važno: para može izaći između ploče za roštiljanje. Treba biti oprezan kako bi se sprečilo da ruke ili lice dođu u kontakt sa parom.**

Nakon upotrebe okrenite dugme za podešavanje temperature u položaj 0, isključite aparat iz struje i pustite pre čišćenja da se ohladiti, dok ne postigne sobnu temperaturu.

Pažljivo izvadite odvojivi pleh za masnoću i nalijte hladno ulje da se očisti.

**Čišćenje i održavanje**

**⚠ Važno: nikada nemojte stavljati termostat, utikač ili kabl u vodu ili druge tečnosti; samo obrišite ove delove vlažnom tkaninom.**

**⚠ Važno: uvek isključite aparat iz struje pre montiranja ili uklanjanja dodataka ili pre čišćenja uređaja.**

Poklopac, nelepljiva ploča i pleh za kapanje mogu se oprati u toploj sapunici. Osnova se može obrisati vlažnom krpom.

**Tehnički podaci**

Snaga: 2200W

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

**U cilju kontinuiranog poboljšanja, Beper zadržava pravo da vrši izmene ili poboljšava proizvod bez ikakvog obaveštenja.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i DA NE BISTE PONIŠTILI garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru

Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Digital Air Fryer

Cod.: P101FRI050

Allows frying without oil

Ideal also for roasting, baking and grilling

Non-stick 5 litre pot and rack, removable and washable

Digital touch screen control panel

with 7 pre-set programs

Adjustable temperature up to 200°C



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

